

# PROGRAMAZIOA

## Apirila - Abril

|            |    |         |       |  |             |
|------------|----|---------|-------|--|-------------|
| larunbata  | 1  | sábado  | 19:30 | El extraño                               |             |
|            |    |         | 22:00 | Bajo terapia                             |             |
| igandea    | 2  | domingo | 17:00 | King, mi pequeño rey                     | Haurrentzat |
|            |    |         | 19:30 | Bajo terapia                             |             |
| astelehena | 3  | lunes   | 20:30 | El extraño                               |             |
| osteguna   | 6  | jueves  | 20:30 | Los reyes del mundo (VOS)                | Zinekluba   |
| larunbata  | 8  | sábado  | 19:30 | Llaman a la puerta                       |             |
|            |    |         | 22:00 | Mari(dos)                                |             |
| igandea    | 9  | domingo | 17:00 | Lau ahizpa magikoak (Euskaraz)           | Haurrentzat |
|            |    |         | 19:30 | Mari(dos)                                |             |
| astelehena | 10 | lunes   | 20:30 | Llaman a la puerta                       |             |
| osteguna   | 13 | jueves  | 20:30 | El caftan azul (VOS)                     | Zinekluba   |
| larunbata  | 15 | sábado  | 19:30 | El castigo                               |             |
|            |    |         | 22:00 | 65                                       |             |
| igandea    | 16 | domingo | 17:00 | El hotel de los líos                     | Haurrentzat |
|            |    |         | 19:30 | 65                                       |             |
| astelehena | 17 | lunes   | 20:30 | El castigo                               |             |
| osteguna   | 20 | jueves  | 20:30 | Jericó (VOS)                             | Zinekluba   |
| larunbata  | 22 | sábado  | 19:30 | Matria                                   |             |
|            |    |         | 22:00 | El imperio de la luz                     |             |
| igandea    | 23 | domingo | 17:00 | Dungeons&Dragons                         | Haurrentzat |
|            |    |         | 19:30 | El imperio de la luz                     |             |
| astelehena | 24 | lunes   | 20:30 | Matria                                   |             |
| osteguna   | 27 | jueves  | 20:30 | A los libros y a las mujeres canto (VOS) | Zinekluba   |
| larunbata  | 29 | sábado  | 19:30 | Crónica de un amor efímero               |             |
|            |    |         | 22:00 | Oso vicioso                              |             |
| igandea    | 30 | domingo | 17:00 | Oink (Euskaraz)                          | Haurrentzat |
|            |    |         | 19:30 | Oso vicioso                              |             |
| astelehena | 1  | lunes   | 20:30 | Crónica de un amor efímero               |             |

## BONUEN SALMENTA / VENTA DE BONOS

14 filme - 18,20 € - 14 películas

Válido para cineclub y cine comercial -  
Zine komertziala eta Zinekluberako balio du



SALMENTA LEKUA - LUGAR DE VENTA: Lobiano eta Ermua Antzokia  
www.ermua.es/ermuantzokia - facebook.com/Ermuantzoki  
ermuantzokia@udalermua.net 943 70 87 08

Infantil: 3,05€ Adultos: 4'85€ Zinekluba: 3'85€ Gazte Txartela o Jubilada/o: 4,25€  
(Las películas en 3D valen 2€ más del precio indicado)

COLABORA / LAGUNTZAILE

ORGANIZA / ANTOLATZAILE



ermuantzokia.



Esta programación puede verse sometida a cambios.  
Programazio honetan aurreikusitako ez diren aldaketak egon daitezke.



# ZINEA

ermuantzokia.

## APIRILEKO PROGRAMAZIOA ZINEKLUBA



**LOS REYES DEL MUNDO.** Laura Mora Ortega. 111 min. 16 urte / años

Erresistentzian dagoen desobedientziari, adiskidetasunari eta duintasunari buruzko istorioa. Rá, Culebro, Sere, Winny eta Nano. Medellín kaleko bost mutil. Erreinurik, legerik, familiarik gabeko bost erregek bidaia bat egiten dute agindutako luraren bila. Urrezko Maskorra Donostiako Zinemaldian. (Kolonia)

*Una historia sobre la desobediencia, la amistad y la dignidad que existe en la resistencia. Rá, Culebro, Sere, Winny y Nano. Cinco chicos de la calle de Medellín. Cinco reyes sin reino, sin ley, sin familia, emprenden un viaje en búsqueda de la tierra prometida. Concha de Oro en el Zinemaldía de Donostia. (Colombia)*



**EL CAFTAN AZUL.** Maryam Touzani. 122 min. 12 urte/años. V.O.S.

Halimek denbora asko darama Minarekin ezkontuta, eta Saleko medinan, Marokoko zaharretakoan, kaftan-denda tradizional bat du berarekin. Bikotea betidanik bizi da sekretu batekin, eta Halimek sekretu hori ezkututzen ikasi du... (Maroko)

*Halim lleva mucho tiempo casado con Mina, con quien regenta una tienda tradicional de caftanes en la medina de Salé, una de las más antiguas de Marruecos. La pareja vive desde siempre con un secreto que Halim ha aprendido a ocultar... (Marruecos)*



**JERICÓ.** Luis Alberto Lamata. 90 min. XX urte / años V.O.S.

Cosme Cortazar ermuar aktorea Venezuelen hil zela hogeita hamar urte beteko dira apirilean. Bere ibilbidearen omenez, Ermua Antzokiak Jericó programatzen du, New Yorkeko Zinema Latinoaren Jaialdian aktore onenaren saria irabazi zuelarik.

XVI. mendean, Santiago, fraide domingotar bat, Gazcuña ankerraren zuzendaritzapean Hegoaldeko Itsaso mitikoen bila irten zen espedizio batetik bizirik atera zen bakarra da. (Venezuela)

*Este mes de abril se cumple el treinta aniversario del fallecimiento en Venezuela del actor ermuarra Cosme Cortazar. En homenaje a su trayectoria Ermua Antzokia programa Jericó, con la que ganó el premio a mejor actor en el Festival de Cine Latino de Nueva York.*

*En el siglo XVI Santiago, un fraile dominico, es el único superviviente de una expedición que salió en busca de los míticos Mares del Sur bajo la dirección del cruel Gazcuña. (Venezuela)*

**A LOS LIBROS Y A LAS MUJERES CANTO.** María Elorza. 72 min. Todos los públicos / Publiko guztiak. V.O.S.

Emakume bati ia Avioneta deitu zioten. Beste batek liburutegi bat izan zuen bere autoaren atzeko eserlekuan. Beste batek hatz bat hautsi du bere liburu-dendako apal errebeldeekin. Zigarro-saltzaileek irakurketak entzuten dituzte lanean ari diren bitartean. Lisatzeko makinek poemak gogorarazten dituzte. Guztiak kantatzen diet. Gazteen Saria Donostiako Zinaldian.

*Una mujer casi fue llamada Avioneta. Otra tuvo una biblioteca en el asiento trasero de su coche. Otra se fractura un dedo con los estantes rebeldes de su librería. Las cigarreras escuchan lecturas mientras trabajan. Las planchadoras recuerdan poemas. A todas ellas, les canto. Premio de la Juventud en el Zinemaldía de Donostia.*



## ZINEMA KOMERTZIALA



### **EL EXTRAÑO.** Chloe Okuno. 95 min. 16 urte/años

Neska gazte bat apartamentu berri batera aldatu da bere senargaiarekin, eta aurreko eraikin batetik begiratzen dion gizon batek jazartzen diola sentitzen du.  
*Una joven se muda a un nuevo apartamento con su prometido y se ve atormentada por la sensación de ser acosada por un hombre que la observa desde un edificio de enfrente.*



### **BAJO TERAPIA.** Gerardo Herrero. 93 min. 12 urte/años

Hiru bikoteek ezohiko talde-terapia saio batera joan dira. Psikologoak kontsignak dituzten gutun-azalak utzi dizkie, eta bikoteek denen artean aztertu beharko dituzte. Malena Alterio, Alexandra Jiménez, Fele Martínez eta Eva Ugarterekin.  
*Tres parejas acuden a una inusual sesión de terapia en grupo. La psicóloga les ha dejado unos sobres con consignas que las parejas tendrán que abordar y analizar entre todos. Con Malena Alterio, Alexandra Jiménez, Fele Martínez y Eva Ugarte.*



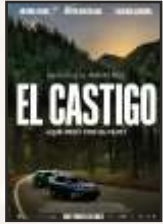
### **LLAMAN A LA PUERTA.** m. Night Shyamalan. 100 min. 16 urte/años.

Opor batzuetan, denetik urrun dagoen baso bateko txabola batean, neskato bat eta bere gurasoak lau ezezagun armaturen bahitu bihurtzen dira, eta familia apokalipsia saihesteko ezinezko erabaki bat hartzera behartzen dute.  
*Durante unas vacaciones en una cabaña en un bosque alejada de todo, una niña y sus padres se convierten en rehenes de cuatro desconocidos armados que obligan a la familia a tomar una decisión imposible para evitar el apocalipsis.*



### **MARI(DOS).** Lucía Alemany. 102 min. 12 urte/años

Tonik (Paco León) eta Emiliok (Ernesto Alterio) dei tragiko bera jasotzen dute: emazteak koman daude eski-estazio batean elur-jausi bat izan ondoren. Mendiko ospitaleko onarpen-mahaira aurkezten direnean, aurkikuntza harrigarri bat egiten dute: emakumeak, berez, pertsona bera dira.  
*Toni (Paco León) y Emilio (Ernesto Alterio) reciben la misma trágica llamada: sus mujeres están en coma tras un alud en una estación de esquí. Cuando se presentan en el mostrador de admisiones del hospital de montaña hacen un sorprendente descubrimiento: sus mujeres son, en realidad, la misma persona.*



### **EL CASTIGO.** Matias Bize. 86 min. 12 urte/años

Ana eta Mateo galdu zaien semearen bila dabiltza etsi-etsian, gaizki portatzeagatik minutu batzuk bakarrik utzi ondoren, errepide ondoko baso hostotsu batean.  
Ana y Mateo buscan desesperadamente a su hijo que se les ha perdido, después de haberlo dejado unos minutos solo como castigo por portarse mal, en un frondoso bosque junto a la carretera...

## ZINEMA KOMERTZIALA



### **65.** Scott Beck/Bryan Woods. 93 min. 12 urte/años

Planeta ezezagun batean izandako istripu katastrofiko baten ondoren, Mills pilotuak (Adam Driver) azkar deskubritzen du benetan hondoa jota dagoela Lurrean duela 65 milioi urte.  
*Después de un catastrófico accidente en un planeta desconocido, el piloto Mills (Adam Driver) descubre rápidamente que realmente está varado en la Tierra... hace 65 millones de años.*



### **MATRIA.** Alvaro Gago Diaz. 95 min. 12 urte/años.

Ramona, berrogei urteko emakumea, Galiziako kostaldeko herri batean bizi da, tentsio pertsonal eta ezezagunarekin murgilduta. Malabarismoak egiten ditu, eta lan ugari egiten ditu ur gainean mantentzeko eta Estrella alabari etorkizun hobea emateko.  
*Ramona, una mujer de cuarenta años, vive sumida en un contexto laboral y personal tenso y precario en un pueblo de la costa gallega. Hace malabarismos con múltiples trabajos para mantenerse a flote y proporcionar un futuro mejor a su hija Estrella.*



### **EL IMPERIO DE LA LUZ.** Sam Mendes. 119 min. 12 urte/años

Antzinako zinema eder baten inguruan girotutako amodiozko istorioa, Ingalaterrako hegoaldeko kostaldean, 1980ko hamarkadan.  
*Una historia de amor ambientada alrededor de un hermoso cine antiguo en la costa sur de Inglaterra, en la década de 1980.*



### **CRONICA DE UN AMOR EFIMERO.** Emmanuel Mouret. 100 min. 12 urte/años.

Ama ezkongabe bat eta gizon ezkondu bat maitale bihurtzen dira. Konpromisoa hartu dute aventura bategatik bakarrik ikusteko eta ez maitasun itxaropenik aurkitzeko.  
*Una madre soltera y un hombre casado se vuelven amantes. Están comprometidos a verse solo por una aventura y no a encontrar ninguna esperanza de amor...*



### **OSO VICIOSO.** Elizabeth Banks. 95 min. XX urte/años

Poliziak, gaizkileak, turistak eta nerabeak osatutako talde bat Georgiako baso batean bildu zen. 500 librak hartz beltz bat erotu egin zen narkotrafikatzaile baten hegazkinetik eroritako kokaina hartu ondoren.  
*Un variopinto grupo formado por policías, delincuentes, turistas y adolescentes converge en un bosque de Georgia donde un oso negro de 500 libras se vuelve loco después de ingerir cocaína caída del avión de un narcotraficante.*

## HAURRENTZAT

**KING, MI PEQUEÑO REY**

**LAU AHIZPA MAGIKOAK (EUSKERA)**

**EL HOTEL DE LOS LIOS**

**DUNGEONS & DRAGONS. HONOR ENTRE LADRONES**

**OINK (EUSKERA)**

